

# AKTY PRIJATÉ ORGÁNMI ZRIADENÝMI MEDZINÁRODNÝMI DOHODAMI

## ROZHODNUTIE RADY PRE STABILIZÁCIU A PRIDRUŽENIE EÚ – ALBÁNSKO č. 1

z 11. mája 2015,

ktorým sa nahrádza protokol 4 k Dohode o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Albánskou republikou na strane druhej týkajúci sa vymedzenia pojmu „pôvodné výrobky“ a metód administratívnej spolupráce [2015/821]

RADA PRE STABILIZÁCIU A PRIDRUŽENIE EÚ – ALBÁNSKO,

so zreteľom na Dohodu o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Albánskou republikou na strane druhej <sup>(1)</sup>, podpísanú 12. júna 2006 v Luxemburgu, a najmä na jej článok 41,

so zreteľom na protokol 4 k Dohode o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Albánskou republikou na strane druhej týkajúci sa vymedzenia pojmu „pôvodné výrobky“ a metód administratívnej spolupráce,

keďže:

- (1) Článok 41 Dohody o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Albánskou republikou na strane druhej (ďalej len „dohoda“) odkazuje na protokol 4 k dohode (ďalej len „protokol 4“), ktorý stanovuje pravidlá pôvodu a kumuláciu pôvodu medzi Európskou úniou, Albánskom, Tureckom a ktoroukoľvek krajinou alebo ktorýmkoľvek územím zúčastneným na stabilizačnom a asociačnom procese Únie.
- (2) Článok 38 protokolu 4 stanovuje, že Rada pre stabilizáciu a pridruženie ustanovená podľa článku 116 dohody môže rozhodnúť o zmene ustanovení protokolu 4.
- (3) Účelom Regionálneho dohovoru o paneuro-stredomorských preferenčných pravidlách pôvodu <sup>(2)</sup> (ďalej len „dohovor“) je nahradiť protokoly o pravidlách pôvodu platné medzi krajinami paneuro-stredomorskej oblasti jediným právnym aktom. Albánsko a ostatní účastníci procesu stabilizácie a pridruženia zo západného Balkánu boli vyzvaní, aby sa pripojili k celoeurópskemu systému diagonálnej kumulácie pôvodu uvedenému v solúnskej agende, ktorý Európska rada schválila v júni 2003. Uvedení účastníci procesu boli na prístupenie k dohovoru vyzvaní rozhodnutím prijatým na Euro-stredomorskej ministerskej konferencii v októbri 2007.
- (4) Únia podpísala dohovor 15. júna 2011 a Albánsko ho podpísalo 27. júna 2011.
- (5) Listinu o prijatí uložila Únia u depozitára dohovoru 26. marca 2012 a Albánsko uložilo listinu o prijatí 5. marca 2012. Dohovor v dôsledku toho a na základe uplatnenia článku 10 ods. 3 dohovoru nadobudol platnosť 1. mája 2012 vo vzťahu k Únii aj Albánsku.
- (6) Protokol 4 by preto mal byť nahradený novým protokolom odkazujúcim na dohovor,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

### Článok 1

Protokol 4 k Dohode o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Albánskou republikou na strane druhej týkajúci sa vymedzenia pojmu „pôvodné výrobky“ a metód administratívnej spolupráce sa nahrádza znením uvedeným v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 107, 28.4.2009, s. 166.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 54, 26.2.2013, s. 4.

## Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

Uplatňuje sa od 1. mája 2015.

V Bruseli 11. mája 2015

*Za Radu pre stabilizáciu a pridruženie*  
*predsedníčka*  
F. MOGHERINI

\_\_\_\_\_

## PRÍLOHA

## Protokol 4

týkajúci sa vymedzenia pojmu „pôvodné výrobky“ a metód administratívnej spolupráce

## Článok 1

**Uplatniteľné pravidlá pôvodu**

1. Na účely vykonávania tejto dohody sa uplatňuje dodatok I a príslušné ustanovenia dodatku II k Regionálnemu dohovoru o paneuro-stredomorských preferenčných pravidlách pôvodu <sup>(1)</sup> (ďalej len „dohovor“).
2. Všetky odkazy na „príslušnú dohodu“ v dodatku I a v príslušných ustanoveniach dodatku II k Regionálnemu dohovoru o paneuro-stredomorských preferenčných pravidlách pôvodu sa považujú za odkazy na túto dohodu.

## Článok 2

**Urovnávanie sporov**

1. Keď v súvislosti s postupmi overovania podľa článku 32 dodatku I k dohovoru vzniknú spory, ktoré nie je možné urobiť medzi colnými orgánmi, ktoré žiadajú o overenie, a colnými orgánmi, ktoré sú zodpovedné za výkon uvedeného overenia, predkladajú sa Rade pre stabilizáciu a pridruženiu.
2. Urovnávanie všetkých sporov medzi dovozcom a colnými orgánmi dovážajúcej krajiny sa riadi právnymi predpismi uvedenej krajiny.

## Článok 3

**Zmeny protokolov**

Rada pre stabilizáciu a pridruženiu môže rozhodnúť o zmenách ustanovení tohto protokolu.

## Článok 4

**Odstúpenie od dohovoru**

1. Ak Európska únia alebo Albánsko písomne oznámi deponitárovi dohovoru svoj zámer odstúpiť od dohovoru podľa článku 9 dohovoru, Európska únia a Albánsko bezodkladne začnú rokovania o pravidlách pôvodu na účely vykonávania tejto dohody.
2. Až do nadobudnutia platnosti novodohodnutých pravidiel pôvodu sa na túto dohodu naďalej uplatňujú pravidlá pôvodu obsiahnuté v dodatku I a v prípade potreby aj príslušné ustanovenia dodatku II k dohovoru uplatniteľné v momente odstúpenia od dohovoru. Od okamihu odstúpenia od dohovoru sa pravidlá pôvodu obsiahnuté v dodatku I a v prípade potreby aj príslušné ustanovenia dodatku II k dohovoru vykladajú tak, aby umožňovali dvojstrannú kumuláciu len medzi Európskou úniou a Albánskom.

## Článok 5

**Prechodné ustanovenia – kumulácia**

Bez ohľadu na článok 16 ods. 5 a článok 21 ods. 3 dodatku I k dohovoru, keď sa kumulácia týka len štátov EZVO, Faerských ostrovov, Európskej únie, Turecka a účastníkov procesu stabilizácie a pridruženiu, za dôkaz o pôvode možno považovať sprievodné osvedčenie EUR. 1 alebo vyhlásenie o pôvode.

---

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 54, 26.2.2013, s. 4.